

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX.

Ч. 142.

Джерзі Ситі, Н. Дж., понеділок, 23-го червня 1941.

No. 142. Jersey City, N. J., Monday, June 23, 1941

VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-1237. — Тел. У. Н. Консул: BErgen 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

ГЕНРІ ФОРД ВКІНЦІ ПІДПИСУЄ З ЮНІЄЮ УГОДУ

ВАШИНГТОН. — Компанія Генрі Форда по довгих роках боротьби, вкінці таки підписала угоду праці з юнією автомобілевих робітників, належачою до К.П.О. Впродовж довгих літ Форд завзято боровся проти цієї юнії і казав, що вона хоче запровадити монополію на працю і хоче поборити окуп від робітників за те, що вони в нього працюють. Він також гостро виступав проти того, щоб робити фабрику „замкнутою“ для неюїїних робітників, бо, казав він, в той спосіб виробиться упривілювана робітничка класа, яка не дозволятиме неюїїним на працю. Проте натиск юніїного руху на його фабрику був такий великий, що він мусів вкінці піддатись і в своїй умові з згаданою юнією, підписав всі умови, які зажадала юнія. Не лиш стала його фабрика „замкнутою“, але він згодився також відтягати від робітничих плат юніїне вписове, а також згодився закрити свій особливий персональний департамент, який, як закидали робітники, мав шпигунську службу серед робітників. Представники Форда заявили, що їх компанія, або на сто відсотків бореться з юнією, або на сто відсотків годиться з нею. Цю згоду вони мотивували тим, що тепер йде кампанія зброєння і треба зробити все, щоб на промисловім фронті досягнути мир. Сам Форд покищо не зробив в тій справі жадної заяви.

РУЗВЕЛТ ЗАРЯДЖУЄ ШАДЖЕННЯ ГАЗОЛІНИ.

ВАШИНГТОН. — На пропозицію секретара внутрішніх справ, Ікеса, що є також директором газолінового промислу, президент Рузвельт заборонив вивіз газоліни й опалової оливи з міст на східній бережжіві. Дозволено вивозити ті продукти тільки до Англії і до Єгипту. Справді до інших країн, зокрема до Росії і Японії, виразно не заборонено вивозити, але ті краї, коли захочуть купувати ті продукти в східних стейтах, муситимуть дістати від уряду спеціальний дозвіл. Ікес говорить, що брак газоліни на східній бережжіві такий гострий, що впровадження обмежень є неминуче. Таки треба буде запровадити контроль уживання газоліни і вслід за тим їзда автами, так лиш для приємності, буде заборонена.

ГОЛОСЯТЬСЯ ДО ОБОРОННОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ.

НЮ ЙОРК. — Перший заклик Ля Гвардії, щоб цивільне населення вступало громадно до цивільної оборонної організації, дав гарні висліди. Вже першого дня вступило дві і пів тисячі осіб. Судячи по загальним зацікавленні люди добре розуміють вагу справи.

НІЧНІ ЛЕТУНСЬКІ ВПРАВИ.

НЮ ЙОРК. — Вночі з п'ятниці на суботу літади понад Ню Йорком військові літаки і робили вправи з фотографіями. На деякі частини вони кидали світляні ракети, які ясно освічували цю частину. Ракети тріскали і видавали гуркіт, подібний до гарматного. Багато людей налякалось цього і телефонувало до міських властей за вясненням.

КОНТРОЛЯ ПОЇЗДОК ЗА ГРАНИЦЮ.

ВАШИНГТОН. — Сенат потвердив ухвалу палати представників, щоб президенту дати далеко йдучі права відносно контролю візду і виїзду всіх американських громадян, а також всіх чужинців. Є в Америці багато таких чужинців, які мають розвідчі завдання. Вони вештаються сюди і туди, та передають далі ті відомости, які вони зібрали в часі свого побуту, а які вони не могли вислати телеграфічно, чи писемно. Також є багато таких осіб, які формально є американськими громадянами, але фактично служать чужим потугам. Їх треба добре стерегти. Водночас сенат висказав думку, щоб не обмежати поїздки таких американських громадян, супроти яких не може бути жадного сумніву. Зорема, щоб ці поїздки не були обмежені на території західної півкулі.

ІТАЛІЙСЬКІ КОНСУЛЯТИ ПАКУЮТЬСЯ.

НЮ ЙОРК. — Хоч італійські консуляти ще не дістали формального повідомлення з Вашингтону, що вони мають забиратись з Америки, проте італійські консуляти вже почали пакуватись. Вони зовсім слушно закладають, що коли Італія видала приказ(щоб американські консуляти опустили до 30. червня Італію, то й те саме зробить з італійськими консулятами Америка.

ПРОТИЛЕТУНСЬКІ БАЛЬОНИ.

НЮ ЙОРК. — „Юнайтед Стейтс Робер Ко.“ заявила, що вона дістала від військових властей контракт на виріб протилетунських бальонів, званих „бараж балунс“. Ті бальони на широку скалку використовувє Англія. Їх користь полягає в тому, що вони вспинаючись вгору, тягнуть за собою також дріт, в яких часто заплутуються ворожі літаки.

„АМЕРИКА НЕ ЗРЕЗИГНУЄ ЗО СВОБОДИ ОКЕАНІВ“ — КАЖЕ РУЗВЕЛТ, ТАВРУЮЧИ ГОСТРО НІМЕЧЧИНУ

Президент Рузвельт зовсім несподівано вислав до конгресу писемне послання, в яким надзвичайно гострими словами натаврував Німеччину за затоплення корабля „Робін Мур“. Президент твердо заявив, що Америка не дасться залякати нікому і не допустить до того, щоб зрезигнувати зо свободи плавання по широких морях. Він назвав німецький уряд „розбишакою“, який займається „пірацтвом“. Америка, казав він далі, буде домагатись від Німеччини покриття всіх відшкодувань у зв'язку з тим затопленням. Завданням німців, коли вони затоплювали згаданий американський корабель, занятий спокійною торгівлею, було це, щоб залякати і стероризувати Америку. Та цей вчинок буде пересторогою для всіх американців відносно дійсних завдань німців, які хочуть запанувати над морями, говорив президент.

Це послання було великою несподіванкою серед конгресменів і сенаторів. Вони прийняли його зо змішаним почуттям. Оплескували лише демократи. По республіканським боці була гробова мовчанка. Всі здають собі добре з того справу, що те послання ще більше загострив відносини між Америкою і Німеччиною і ще ближче притягне ці два краї до справжньої війни. Мало хто вірить, що після цього послання не наступить формальне зірвання дипломатичних зв'язків між тими двома країнами.

КАТАСТРОФА АМЕРИКАНСЬКОЇ СУБМАРИНИ

Недалеко Портсмут, Ню Гемпшир, пішла під воду американська субмарина ч. О-9 і вже більше не вийшла. Коли по кількох годинах вона не випливала, влади відразу почали розшуки за нею. Скоро вони натрапили на місце, по яким плавала олива. Це певний знак, що під сподом лежить якийсь корабель. Дальші розшуки відкрили кусочки коркових пластин, якими для ізоляції вистелена середина субмарини. Ця винахідка дуже збентежила властей, бо це доказ, що субмарина мусіла тріснути. Корки знаходяться в середині, а не на верху. Припускають, що структура субмарини, яка може вдержати натиск глибини 250 стій, не вдержала габити 450 стій. В цім місці є така глибина води. Є малі надії, чи залога, що складається з 33 моряків, вдержалась при житті. На всякий випадок туди вислано відразу всі можливі рятувальні відділи і помічні кораблі. Відразу вишлють на дно пурків, які наперед ствердять ушкодження, а далі довідаються, чи вода залила всі відділи субмарини, та чи є ще в ній живі люди? Якби були живі люди відразу приступлено до її рятування. Пару літ тому в подібний спосіб пішла на дно інша сумарина, „Сквейлс“, в якій згинило 17 моряків, а 33 було врятовано.

АРАБИ ПРОТИ ОБСТРІЛУ ДАМАСКУ — „СВЯТОГО МІСТА“

Бритійці і „вільні французи“ були змушені приступити до обстрілу обложеної сирійської столиці. Та це використовує пропаганда держав „осі“ на те, щоб тим підбурити арабський світ, бо Дамаск вважається в арабів другим по Мецці святым містом. Ось тим пояснюється арабський протест проти обстрілу Дамаску.

СОВЕТИ ПОНИЩИЛИ МОСТИ І ЗАЛІЗНИЦІ

З Гельсінко доносять, що Совети створили на литовсько-німецькій границі полосу, шириною 60 миль, з якої забрали населення, та на якій знищили всі мости та залізничні шляхи.

КАЖУТЬ, ЩО ТОГО НАДІЯЛИСЬ

Така є перша нацистська реакція на заяву през. Рузвельта, якою він представив конгресови затоплення німцями американського корабля „Робін Мур“.

НОВА ЗЕЛАНДІЯ ПРИ МАТІРНІМ КРАЮ

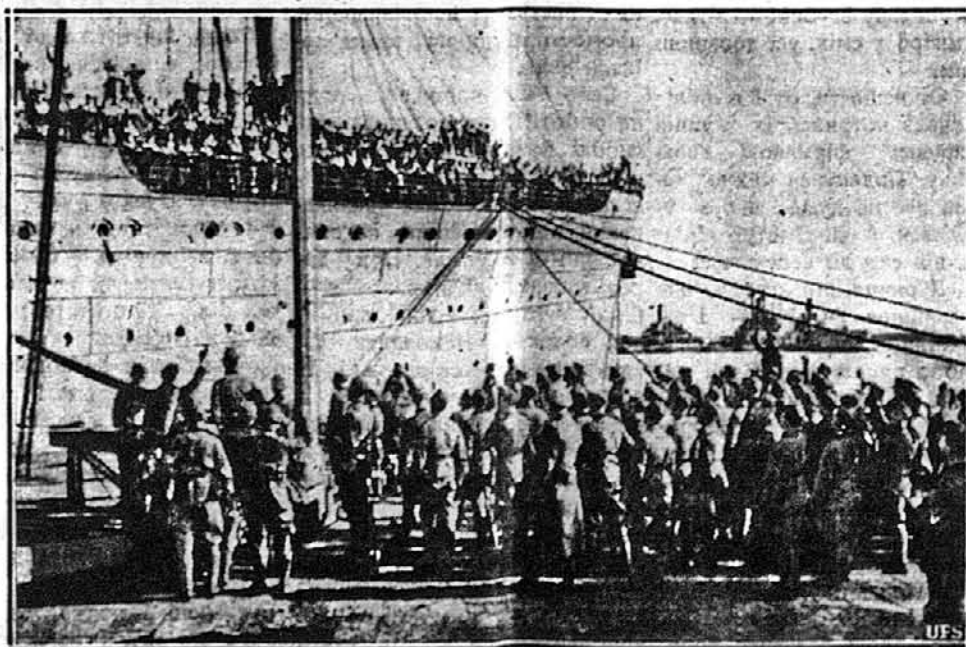
Прибувши до Лондону Пітер Фразер, прем'єр Нової Зеландії, заявив, що „Нова Зеландія буде держатись цупко матріного краю, поки не буде досягнена перемога“. При тому висказав від імені свого народу подив британцям за їхню боротьбу.

ПОКАЖЕМО, ЩО ВМІЄМО СЕБЕ БОРОНИТИ

Таке заявив маршал Петен, маючи на думці війну в Сирії. Він вважає, що британська війна в Сирії не є „справедливою“.

НА МОРІ СЛІДНЕ ПОЛІПШЕННЯ

В травні британці, разом з аліянтами, потерпіли на морі менші втрати ніж попередніми місяцями. В травні втратили кораблів на загальну суму 461,328 тон поємності.



ДО АФРИКИ. Німецьке бюро, що розсилає що світліну, каже, що це німецькі жовніри відізджають до Африки, прощаючи товаришами. Мовляв, жовніри їдуть до Тріполісу на підмогу військам осі, що воюють проти британців.

ВОРОГ НЕ ПЕРЕСТУПИТЬ СОВЕТСЬКИХ ГРАНИЦЬ, ЗАПОВІДАЮТЬ „ІЗВЕСТІЯ“

МОСКВА. — Асошієтєд Прес подає, що коли брати життя в Москві поверхово, то ніяк не пізнати, що заноситься на війну. Проте є дещо такого, що вказує на те, що СССР знаходиться в такому положенні, що може наступити щось таке, як ворожий наступ на советську територію. В першу чергу це маневри, які відбуваються на великій розмірі в різних частинах держави, зокрема в Україні. Пишеться про Одесу, що там 40,000 добровольців „відбили теоретичний ворожий наступ з повітря і моря“. Далі заповіджено серію публичних лекцій під голім небом, в яких буде викладатись про „комуністичну мораль“. Та найзавітніше те, що передає советська урядова газета „Ізвестія“ коли згадує, як то горожане СССР боронитимуть своєї держави. Отже часопис заповідає, що „в ніякому разі ворог не переступить границі, бо це заборонене, і то не переступить ні в лісах, ні в степах, ні в горах, ні на морі“. Далі кажеться, що Росія відібе кожний удар чи кожне намагання порушити советську територію. Часопис згадує далі ще за советську тайну поліцію, за чекістів, що як день так ніч, пішком, чи на коні, на верблюдах чи на возі, тягненим реном, пильно стежать за ворогами СССР і пильнують границі. Поза тими заявами, пише американський кореспондент, не видно ні в населенні, ні в урядових колах, нічого такого, що вказувало б на якусь наближающуюся катастрофу.

ЦЕ ПОХОДИТЬ ВІД — ВОРОГІВ СОВЕТІВ І НІМЕЧЧИНИ.

МОСКВА. — Советські урядові чинники заявляють, як подає Юнайтед Прес, що поголоски про напад Німеччини на Росію походять від „сил, що є ворожо настроєні до СССР і Німеччини“.

НАЦИСТИ НЕ ХОЧУТЬ ДАВАТИ ВІЯСНЕНЬ.

БЕРЛІН. — Всякі намагання американських кореспондентів видістати хоч якікі інформації щодо советсько-німецького напруження — є даремні. Ніхто не хоче потвердити навіть того, що Німеччина поставила Советам якікі нові домагання. Тільки урядові кола рішучо заперечують, щоб на советсько-німецькій границі приходило до якихось крівавих сутичок чи непорозумінь. Навіть нема нічого в пресі про мобілізацію в Фінляндії, хоч про це пишуть широко данські часописи, що є під нацистською контролею.

ПОВНА МОБІЛІЗАЦІЯ В ФІНЛЯНДІЇ.

ГЕЛЬСІНКІ. — Проголошено повну мобілізацію і покликано до негайної військової служби резервістів до 44 року життя. Теж заряджено евакуацію Гельсінко та заборонено чужинцям там жити. Майже здержано залізничний і летунський рух для потреб цивільних людей.

НА ПРИКАЗ НІМЕЧЧИНИ.

СТОКГОЛЬМ. — В Швеції тоє думки, що Фінляндія помагає Німеччині в „війні нервів“ і тому проголосила мобілізацію, щоб ширити паніку. Через те і відносини між Швецією і Фінляндією не є тепер такі як тоді, коли була фінсько-советська війна. За ту свою „прислугу“ мала Фінляндія одержати від Німеччини гарантію її територіальної не порушимости.

СИТУАЦІЯ ПОГІРШИЛАСЬ.

СТОКГОЛЬМ. — Так думають в Швеції в справі советсько-німецького військового конфлікту.

ЗНОВУ НОВІ ФАНТАЗІЇ ПРО УКРАЇНУ.

АНКАРА. — С. Л. Золцбергер, кореспондент часопису „Ню Йорк Таймс“, пише з Туреччини, що там тої думки, що справа нападу Німеччини на Совети дещо притихла. Та проте нема далі кінця ріжнородним сплетням. Наприклад кажуть, що словацький міністер внутрішніх справ, Сано Мах, недавно заявив на вічу, що незабаром приїде до „визволення України Німеччиною“. Знова в протектораті, зокрема в Празі, кружляють вісти, що СССР дасть Німеччині Україну в наєм на 99 років. Далі кажеться, що наставлений німцями „український уряд“, що ніби мав бути досі в Берліні, вже мав перенестись до Праги, де можна завважити тепер живішу активність серед українських і московських емігрантів. Знову українські провідники мають ніби готуватись обняти владу в буфорній українській державі під німецькою контролею, як то вже раз було. Ось так пише Золцбергер. Та ще додає, що німці зачали ще піддержувати сильно релігійний (православний) рух під проводом єпископа Єрафима.

"SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.,
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед
визначеною числом, в котрим оголошення хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Address: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

Україна як Предмет Торгу

Читаючи оті всі вісті, в яких говориться так багато про Україну, болить нас, що в них нема ні слова про український нарід. Виглядає, що світ таки задурманений диктаторами і цікавиться головним тим, що скажуть Гітлер, Сталін чи Мусоліні, а не тим, що думають ті народи, яких судьбою ось ті диктатори торгують. Особливо дивно нам чиниться про те все тут в Америці. Бо виходить, що ось таких речей не добачують навіть і американські журналісти, що перебувають в Європі й звітам доносять про всі ті справи. І тому весь час доносять тільки про те, що плянують зробити з Україною диктатори, а нічого про те, що думає український нарід. З цього боку українська справа є в поганому положенню. Так є, що український нарід не має змоги ніде обізнатись, сказати за себе слово чи себе оборонити. Україну представляє Москва, а та веде таку політику, щоб взагалі відвизначити світ від того, що є якась Україна, що існує якась українське питання. Тому навіть не висилає нігде в світ українців, щоб вони десь в політичному чи іншому світі не визначились і тим не звернули увагу на Україну й українців.

Та якраз у тому видно не тільки нікчемність політики Москви, але й її велику глупоту. Замість дати Україні в своєму Союзі належне місце, а українському народові відповідне заступництво, Москва постійно спихає Україну на задній план. А в світі так складаються обставини, що Україна раз-у-раз виходить наверх як важна міжнародна проблема, як країна, що своїм положенням, як і своїми природними багатствами заважає навіть на дальшому ході воєнних дій і на дальній розв'язці питання „нової Європи“.

Не входить в те, хто це хвилево спричиняє, що Україна стає важною проблемою. Не важні тут наразі особи, ні держави. Тому і не важне те, що це питання так дуже „цікавить“ тепер нацистську Німеччину, бо воно впроваджує довгої історії цікавило теж і многи інші держави: Туреччину, Швецію, Францію і т. п., бо про Московщину і Польщу вже й не говорити. Здавити це питання завжди намагались тільки дві держави: Росія і Польща. І цього „історичного“ становища вони і досі в основі не змінили. Та не зважаючи на те, як бачимо, українська справа таки стає з кожним роком актуальнішою. Кожний складніший європейський конфлікт, зараз видиває справу України. Кожний план зрештє формовання Європи стрічається зараз теж і з тим, як розв'язати одну з найбільших сучасних європейських проблем: справу України. Кожне сильніше залякування одної потуги другою, якщо між ними потугами є Росія, висуває зараз проблему визволення чи поневолення України. І воно так буде далі. Так довго, поки Україна не стане вже раз самостійною, а не об'єктом торгу. А це знову наступить, коли по царських деспотах прийде кінець теж і червоним деспотам.

Фільософія Фармера

Заходом федерального департаменту різництво виходить у Вашингтоні що року обемиста книжка фармерський річник. Цей річник за 1940 р., під заголовком „Фармери в змінному світі“ приносить цілий ряд цікавих статей на фармерські теми. Серед них є одна, якої вже сам заголовок вказує на те, що її варт прочитати. Цей заголовок звучить ось так: „Життєва фільософія для американського фермера (і для інших)“.

Ту статтю написав професор фільософії на Гарвардському університеті. Вийде Ернест Гокінг. На початку автор зазначає, що фільософія є потрібна лише для тих людей, які вміють самостійно думати і діяти. Для тих, що звикли слухати виконувати волю інших, фільософія є непотрібним люксом. Бо фільософія, це наука, яка знає різні подумки і матеріальні цінності, укладає їх у відповідний порядок і стверджує їх взаємодію.

Фармер не є одиницею, відірваною від решти суспільного життя. Тому він має до розв'язки багато таких справ, які торкають теж і кожного іншого громадянина певної суспільності. Він має розв'язувати різні справи, що відносяться до родини, приватної власності, держави, суспільного устрою, релігії, науки, літератури, мистецтва і т. п. Але попри те все фармерський живе в своєрідній фармерській озердовині, має свої питомі завдання, а вслід за тим має і свої питомі погляди і прикмети свого характеру.

Попри свої звичайні життєві змагання, в яких чоловік наперед хоче довірити і стати дорослим, опісля одружитись, мати діти, придбати майна, а далі здобути в своїм колі належне суспільне становище — кожний чоловік стремить ще й до виявлення своїх внутрішніх приналежностей здібностей. А ті здібності він може виявити лише тоді, коли має нагоду щось творити. Гін до творення є в людей такий великий, що, не доставляючи нагоди його якось проявляти, чоловік ніколи не буде щасливий, навіть коли вповні задовольнив свої інстинктивні гони, що зв'язані з родиною й майном. З другого боку він може знайти велике щастя навіть з малесеньким успіхом в інстинктивних стремліннях, коли має нагоду творити щось таке, що залишиться по його смерті і матиме добрі наслідки для суспільності.

Фармерство від тим оглядом має ті добрі прикмети, що дає фармери можуть індивідуального творення. Фармер має нагоду сам думати і відразу самому ті ідеї переводити в життя. Мислитель мешканець того щастя не має. Коли він робітник, то він мусить виконати те, що інший йому придумав і уложив. Колиж він завідуєчий і сам укладає плани, то тих планів найчастіше він сам не виконує, тільки їх інші за нього виконують. А фармер є рівночасно творцем і виконавцем плану. А це дає людині дуже велику радість з життя, коли вона вміє з цього користуватись.

Тай не треба думати, каже далі автор, що фарма, це якесь одне заняття, яке можна вивчити напам'ять і далі над ним не застаниватися. Це десятки різних завдань, у яких прямо нема границь для застанови. На фармі чоловік має до діла з найрізноманітнішими речовинами, для яких, колиб хотів, міг би присвячувати величезну кількість студій. Він має до діла з землею й її хемічними та біологічними діями. Він має до діла з різними звірками і птахами, з якими він також мусить бодай троха зацікавитись. В тому відношенні він теж має неограничені можливості для студій. Він також має до діла з різними машинами, якими він обробляє землю. Він має вкінці до діла з будинками, домами і всіма домашніми уладженнями.

Та до найважливішого завдання фармера належить справляти з удержанням родини. Родина, фарма, росте і розвивається не так, як у місті. В місті головна родина працює в якомись підприємстві приносить до домі гроші. Ті гроші зужитковують жінка на удержання родини і діти. Кожна дитина має приписаний вік, до якого має ходити до школи, а також коли приблизно повинна відійти з батьківського удержання на своє власне. Дитину виховує головним чином мама, а це більше школа.

На фармі діти є під далеко більшим впливом батька і матері, ніж у місті. Бо життя фармерської родини є більш гармонійне і кооперативне. Діти вже змалку привчаються бути помічниками; в хаті — помагають мамі дівчата; на дворі — помагають батькові хлопці. Школа на фармі не має такого впливу на кристалізацію характеру, як школа в місті. На фармі школа має навчити хлопця певного знання. Чуттєві і характерні цінності

сти дитини різьбить сам батько й мати. А це дає фармерській родині більшу суцільності і родинної атмосфери.

Основною фармерською життєвою приватною власністю. Приватна власність, як вже було зазначено, дає чоловікові нагоду проявляти свої індивідуальні здібності і щось творити. Подивившись на фарму якогось чоловіка, на той порядок, який панує на обійсті, на те знаряддя, яким він управляє фарму, на ті звірять і будинки, які він має, можна відразу вгадати характер і досвід чоловіка краще, ніж з особистого контакту з ним. Предмети довкруги чоловіка, його приватна власність, його фарма, дали йому змогу проявити його здібності, його смак, його характер.

В тім дусі виховує фармер себе і свою родину. Фарма є джерелом індивідуального виховання. Себто такого виховання, якого конче треба, щоб могла в данім краю існувати демократична система. Ця система потребує людей з ініціативою, з виробленим смаком, з індивідуальним поглядом на справи і зацікавленням до всіх справ.

Історія доказує, каже далі автор, що хліборобські краї ніколи не розкладались і не занепадали. Зате маємо багато історичних доказів, які стали правилом, що „ніяка цивілізація не може вдержатись, коли в ній візирем став мішух“. Щоб дана держава могла існувати і розвиватись, вона мусить мати в собі перевагу хліборобського характеру. Хлібороби це постійні кадри для народної проповідної верстви.

Зрозуміло, каже він, що життя на фармі не таке романтичне й ідилічне, як це деколи уявляють собі мішухи. Під західом міста і залізобетону мішухи не раз тужать за зв'язком з природою і за життям, на лоні природи. Природа, в їх уяві, це якесь дотепне, гарне, повний спокою і запалу. Та буває таке, що природа це небезпечна елементарна сила, з якою треба боротись немов з найтяжчим ворогом. Зливи і повені, посухи і неврожаї, торнадо і ріжні бурі, це явища, які зовсім позбавляють ідилію. Як повинь пориває з собою хату й загороди фармера, як град вибиває збіжжя, як сонце випікає кожен зелений травицю, а худоба ричить з спраги і солоди, то почуття фармера супроти тих природних елементарних сил таке саме, як почуття громадянина, на якого край наїздить армія наїзника.

Та це не повинно відстрашувати людей від фармерства, а навпаки, повинно заохочувати їх до нього, знаючи, що це

ЦИВІЛЬНА ОБОРОНА

(Тимчасовий план передбачує творення відділів перше всього на східних і західних берегах).

Після того-як назначено Фіорелю Ля Гвардію, посадила міста Нью Йорку, на становище крайового директора Бюро Цивільної Оборони, вироблено план повного вжитку всіх цивільних засобів Америки для оборони краю. Той план є подібний до британської системи домашньої оборони.

На підставі того тимчасового плану будуть створені три окремі відділи, а саме публічної безпеки, інженіринства, харчів і захисту.

Відділ публічної безпеки матиме за обов'язок висліджувати вогні, дбати про охорону від вогню, берегти публічного здоров'я, не допускати до переполоху і захищати життя і майно.

Відділ інженіринства матиме нагляд над відділами чищення і вивозу бруду, а також пильнуватиме, щоб було подостатком запасів води, газу та електрики.

Відділ захисту і засобів обійме працю і нагляд за те, щоб не бракувало засобів поживи на всякий непередбачений випадок, старатиметься про безпечні захисти, опорожнюватиме загрожені помешкання та взагалі вестиме добродійну акцію на загальну користь.

Мущини, жінки та діти поверх 14 року життя зможуть записуватись в ряди відділів цивільної оборони. Вони будуть обов'язані повинуватись всім приписам і розпорядкам дотичних властей, так само як члени збройних сил краю.

В самих відділах обов'язки чоловіків, жінок та дітей будуть поділені в такий спосіб, щоб кожен виконував таку працю, до якої має здібності й охоту. Наприклад, жінки мають піклуватись про дітей, поранених, старців і хворих. Вся тяжка праця буде призначена для чоловіків з винятком тих, котрі через свою старість не будуть в силі виконувати тяжкої праці. Діти малиб берегти матеріалів та будувати.

Не якась собі диточа забавка. Фармерство, кінчить автор свою статтю, дає знамениту нагоду для думки, для індивідуального ділення і думання. А небезпечною прикметою нинішньої цивілізації не є те, що вона знаходиться в переходовій стадії, тільки те, що внаслідок змінливості обставин люди шораз більше зачинають не відчувати потреби думати поважно й індивідуально.

ти послугачами у зв'язку між відділами і завідувачами.

Цивільні відділи працюватимуть у тісній зв'язку з дивізією крайової оборони, які тепер організуються по всіх стейтах для заступлення національної оборони. Краєва оборона матиме за завдання охорону майна, слідкування за саботажми та виконання кончевої поліційної служби.

Як тільки будуть викінчені відповідні плани праці цивільної оборони, сейчас покинуть охотників і подадуть їм інструкції відносно їх різнородних обов'язків.

Міста на морських берегах та околиці біля Тихого й Атлантичного океанів та мексиканського заливу, а також міста, положені недалеко від морських бережів, в котрих знаходяться важні індустрії оборони, як- Пінтсбург і Скенектеди, будуть організовані в першу чургу. Тимчасові плани почнуть працювати в стейтах Мейн, на берегах Атлантичного океану, і Вашингтон, на берегах Тихого океану, і будуть посуватись на південь, а головні міста на тій лінії почнуть згодом свої власні приготування. Середина західних околиць, як більше безпечна, буде організована пізніше.

Безперечно, каже посадинок Ля Гвардія, що міські робітники по многих міських департаментах займають важні позиції в цивільній обороні. Вони вже тепер мають великий досвід у справах запасів води, чищення вулиць і вивозу сміття, а пізніше все це вони виконуватимуть на більшу скало.

Посадинок Ля Гвардія ще не обчислює, які будуть кошти виконання тої програми, але каже, що до того мабуть буде потрібно апаратів чи приладів до гашення вогнів, що коштуватиме поверх 70 мільйонів доларів.

Кілька місяців тому група людей з полярного департаменту міста Нью Йорку відвідала Англію, щоб мати повні відомості відносно питань, які повстають у густо заселених містах через вогні з вибухових бомб і в який спосіб найкраще поборювати те лихо. Посадинок заявив, що його організація матиме всі відомості з Англії щодо домашньої оборони, її добрих та лихих сторін, а це буде добра наука, як нам поводитись та до чого застосовуватись у подібних випадках.

Загальна Рада, — ФЛІС.

ІВАН ГОРИШІВСЬКИЙ.

СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ

(ПЛАН МАЙСТРА ДМИТРА)

Історична картина з життя львівського братства в XVII в.

(13)

Вдоліні, над річкою вози вперше пристали. Треба було поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до води, похилились над чистим потічком, водить очима всі вози, прижадно тягнуть воду. Погодились дають їм їсти. Побудилися й купці, позіхають, вилізали із возів, ноги випростовують. Веселі, задоволені. Відпочили трохи, переїздили дещо, хто що взяв з дому на перший попас, охочий — то й чаркою горло полоче. Сміються один до одного, недавні труди згадують, гордо дивляться на свої вози навантажени. Таки добилися свого! Хоч як важко було, а виїхали. Тепер уже воріття не має! Вперед та вперед, на добре щастя!

Тішається й до Дмитра прихильно усміхаються. Це ж його заслуга, що табір у дорозі. Дмитро щастям товаришів поїти коні і трохи відпочити, радше, і він гордий, що браття їржать коні до

ПРОТОКОЛ З ХХ. КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулась у Harrisburg, Pa., в днях 12-17 травня (May) 1941 р.

ЗІСТАВЛЕННЯ МАЄТКУ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ У. Н. С. з кінцем 31. грудня 1940 р.

Стан чинний:	Стан довгий:
Готівка \$ 54,472.96 11.45%	Посмертний фонд \$383,190.85
Моргеджі 143,724.04 30.22%	Адміністративний фонд 92,372.00
Бонди 219,183.93 46.09%	
Шери (стакни) 3,245.00 .68%	
Реальності 54,750.92 11.51%	
Позички членам 186.00 .05%	
Разом \$475,562.85 100%	Разом \$475,562.85

Бізнес Молодечого Департаменту У. Н. С. з кінцем 31. грудня 1940 р. **\$475,562.85**

Активи не втиснені до загального маєтку

None-Ledger Assets

Задатки відсотки на моргеджах (due)	\$ 469.37
Відсотки платні на моргеджах (accrued)	1,218.64
Задатки відсотки належні від позичок на членських грамотах (due)	11.18
Відсотки платні на членських грамотах (accrued)	3.09
Відсотки платні на бондах (accrued)	2,061.96
Задатки місячні вкладки з відділів	208.54
Разом усі фонди і не втиснені активи	\$479,534.73

Об'єднані активи (Product assets not admitted):

Бонди повільно амортизовані	\$ 98.14
Шери повільно амортизовані	15.00
У замороженні банку	5,682.20
Відсотки на заморожених моргеджах	472.68
Разом	6,268.02

Резерва якої вимагають аскураційні закони на забезпечення членських грамот \$63,442.00

Місячні вкладки вчленів збори 168.50

Дивіденди для членів 3,000.00

Невиплачена нагорода за нових членів і платня робітників 1,993.07

Чини від реальностей вчленів збори 29.00
Надлишки резерви й інші фонди Молод. Департ. У. Н. С.	**\$404,634.14**
Разом	**473,266.71**

РОЗВІВ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ У. Н. С. СОЮЗУ за час від 1. січня 1921 до 31. грудня 1940 р.

Рік	Число членів	Число пор.	Число членів	Число пор.
1921	1,124	1	1,124	1
1922	1,124	1	1,124	1
1923	1,124	1	1,124	1
1924	1,124	1	1,124	1
1925	1,124	1	1,124	1
1926	1,124	1	1,124	1
1927	1,124	1	1,124	1
1928	1,124	1	1,124	1
1929	1,124	1	1,124	1
1930	1,124	1	1,124	1
1931	1,124	1	1,124	1
1932	1,124	1	1,124	1
1933	1,124	1	1,124	1
1934	1,124	1	1,124	1
1935	1,124	1	1,124	1
1936	1,124	1	1,124	1
1937	1,124	1	1,124	1
1938	1,124	1	1,124	1
1939	1,124	1	1,124	1
1940	1,124	1	1,124	1

РОЗВІВ У. Н. СОЮЗУ ЗА ЧАС ВІД 22. ЛЮТОГО 1894 Р. ДО 31. ГРУДНЯ 1940 Р.

Рік	Число членів	Число пор.	Число членів	Число пор.
1894	1,124	1	1,124	1
1895	1,124	1	1,124	1
1896	1,124	1	1,124	1
1897	1,124	1	1,124	1
1898	1,124	1	1,124	1
1899	1,124	1	1,124	1
1900	1,124	1	1,124	1
1901	1,124	1	1,124	1
1902	1,124	1	1,124	1
1903	1,124	1	1,124	1
1904	1,124	1	1,124	1
1905	1,124	1	1,124	1
1906	1,124	1	1,124	1
1907	1,124	1	1,124	1
1908	1,124	1	1,124	1
1909	1,124	1	1,124	1
1910	1,124	1	1,124	1
1911	1,124	1	1,124	1
1912	1,124	1	1,124	1
1913	1,124	1	1,124	1
1914	1,124	1	1,124	1
1915	1,124	1	1,124	1
1916	1,124	1	1,124	1
1917	1,124	1	1,124	1
1918	1,124	1	1,124	1
1919	1,124	1	1,124	1
1920	1,124	1	1,124	1
1921	1,124	1	1,124	1
1922	1,124	1	1,124	1
1923	1,124	1	1,124	1
1924	1,124	1	1,124	1
1925	1,124	1	1,124	1
1926	1,124	1	1,124	1
1927	1,124	1	1,124	1
1928	1,124	1	1,124	1
1929	1,124	1	1,124	1
1930	1,124	1	1,124	1
1931	1,124	1	1,124	1
1932	1,124	1	1,124	1
1933	1,124	1	1,124	1
1934	1,124	1	1,124	1
1935	1,124	1	1,124	1
1936	1,124	1	1,124	1
1937	1,124	1	1,124	1
1938	1,124	1	1,124	1
1939	1,124	1	1,124	1
1940	1,124	1	1,124	1

ФОНД СИРИТСЬКИЙ 31-го ГРУДНЯ 1940 РОКУ.

Гнат Марія в. 40 \$300.00	Веселюк Іван в. 45 133.34	Коцюловський Іван в. 165 116.67
Мохнач Іван в. 7 41.67	Свербівус Йосифина в. 76 162.50	Луцій Франко в. 8 400.00
Раванів Василь в. 28 150.00	Салій Стефан в. 8 133.34	Скібак Розалія в. 133 214.29
Савко Іван в. 23 100.00	Орляк Петро в. 268 200.00	Ніний Іван в. 192 200.00
Том Іван в. 84 166.67	Іж Данько в. 379 150.00	Шурин Володимир в. 147 425.00
Кравець Іван в. 182 397.26	Крісто Катерина в. 100 266.67	Гречин Антін в. 275 266.67
Гаталя Михайло в. 34 50.00	Падучак Дмитро в. 316 175.00	Москалик Кость в. 28 309.00
Ратковський Микола в. 77 450.00	Козак Йосиф в. 221 200.00	Харовський Михайло в. 78 266.68
Левіцький Йосиф в. 19 500.00	Майорник Антін в. 113 450.00	Рудий Олександр в. 243 166.67
Ілько Стефан в. 102 500.00	Петришин Василь в. 221 150.00	Романів Андрій в. 20 200.00
Брилевський Петро в. 301 250.00	Рачик Михайло в. 300 300.00	Питиль Іван в. 38 55.56
Микитко Василь в. 330 300.00	Марушак Стася в. 273 50.00	Ферлей Анастасія в. 146 250.00
Василь Михайло в. 102 187.50	Батній Марія в. 112 300.00	Ключка Володимир в. 132 212.50
Нагребний Тимко в. 168 216.67	Баєр Станіслав в. 113 342.87	Вавро Пилип в. 120 500.00
Лазар Іван в. 239 200.00	Луцій Василь в. 143 175.00	Левчак Іван в. 142 200.00
Дзюрок Кузьма в. 153 150.00	Салабай Роман в. 129 400.00	Романішин Матвій в. 95 187.50
Тран Іван в. 282 83.34	Зиндран Ірон в. 276 98.20	Половник Роман в. 278 400.00
Кримський Антін в. 396 300.00	Маркович Стефан в. 380 114.29	Савків Гнат в. 104 100.00
Морікін Іван в. 95 100.00	Крупеля Вілентина в. 80 200.00	Яролик Параня в. 324 160.00
Чайка Дмитро в. 32 300.00	Петрик Катерина в. 156 800.00	Добощ Іван в. 120 600.00
Кушнір Юрій в. 288 200.00	Буняк Кирило в. 160 400.00	Романів Ксенія в. 124 125.00
Міллер Іван в. 127 433.34	Адамчук Павло в. 29 450.00	Марків Семко в. 194 133.34
Мігаль Микола в. 63 400.00	Дмишко Дмитро в. 6 37.50	Левіцький Стефан в. 179 400.00
Гришин Ілія в. 106 50.00	Тобіаш Йосиф в. 149 50.00	Сембрат Юрій в. 86 200.00
Гамера Анна в. 112 33.34	Козак Данило в. 84 100.00	Феленчак Ілія в. 310 62.50
Мельник Йосиф в. 241 200.00	Шайнський-Віктор в. 81 50.00	Деленко Михайло в. 95 200.00
Кость Микола в. 182 50.00	Каратин Стефан в. 158 350.00	Мішак Константин в. 105 500.00
Шафар Семен в. 29 75.00	Кубіла Анна в. 114 200.00	Іваніцький Іван в. 211 150.00
Покитинський Михайло в. 198 360.00	Нич Олександр в. 67 200.00	Слодичко Йосиф в. 1 135.39
Чорненський Григорій в. 10 60.00	Рибак Михайло в. 361 100.00	Езуско Михайло в. 179 400.00
Крупа Іван в. 98 250.00	Пилипшин Теодор в. 8 200.00	Черепаня Михайло в. 209 90.00
Войтович Дмитро в. 147 66.67	Гальчик Микола в. 282 166.68	Федун Дмитро в. 361 350.00
Олександр Олександр в. 259 100.00	Яремчук Стефан в. 95 200.00	Пікова Ілія в. 58 100.00
Космина Каска в. 168 80.00	Кріль Петро в. 163 300.00	Онісько Теодор в. 177 200.00
Роман Стефан в. 254 150.00	Павліна Йосиф в. 282 400.00	Фенчур Дмитро в. 217 500.00
Приходько Максим в. 170 400.00	Кріль Стефан в. 218 200.00	Шпек Яків в. 370 200.00
Ревляк Йосиф в. 82 218.82	Дуда Марія в. 163 225.00	Демковський Олександр в. 204 300.00
Кулін Дмитро в. 230 66.67	Посід Дмитро в. 361 400.00	Бирва Іван в. 304 750.00
Косельський Іван в. 324 400.00	Напованець Марія в. 65 200.00	Лилія Василь в. 300 150.00
Свербівус Михайло в. 76 150.00	Бриньська Марія в. 363 400.00	Назаревич Іван в. 191 1000.00
Кібала Михайло в. 137 200.00	Колодій Катерина в. 63 100.00	Карась Анастасія в. 251 300.00
Магун Григорій в. 24 112.50	Галдин Вартоломей в. 8 400.00	Марушак Войтко в. 273 200.00
Майоровський Валентин в. 78 100.00	Микитюк Марія в. 216 187.50	Сковронська Пелія в. 108 300.00
Жебровський Василь в. 213 125.00	Чучмак Іван в. 221 350.00	Прийма Теодор в. 248 450.00
Гурдяк Іван в. 122 233.34	Чайковська Анна в. 110 450.00	Феснак Захарко в. 105 300.00
Вішник Михайло в. 213 500.00	Ворик Андрій в. 74 285.72	Кресан Михайло в. 350 1000.00
Нюлак Юстина в. 156 400.00	Ярошук Петро в. 175 133.34	Яків Йосиф в. 111 124.75
Крідбай Петро в. 114 100.00	Кудрик Степан в. 44 100.00	Букатчук Василь в. 42 447.00
Прокіпенко Розалія в. 112 166.67	Гринишин Микола в. 22 266.67	Німець Анна в. 202 200.00
Барина Анна в. 311 500.00	Мазур Ева в. 70 150.00	Попович Іван в. 182 250.00
Сворень Василь в. 326 150.00	Чайковський Петро в. 110 800.00	Онішук Дмитро в. 160 222.52
Горняк Григорій в. 27 300.00	Фенчур Катерина в. 36 353.34	Шуміло Анна в. 109 150.00
Лопач Теодор в. 170 100.00	Семенчук Іван в. 48 200.00	Гайдушок Параска в. 229 400.00
Новомалинський Іван в. 85 300.00	Смолар Серфін в. 332 214.30	Гіда Іван в. 361 400.00
Роборещка Катерина в. 364 150.00	Ковальський Петро в. 276 166.68	Карась Іван в. 251 300.00
Нішко Михайло в. 273 83.04	Гомляк Теодор в. 334 133.34	Мушинська Марія в. 170 200.00
Гомішак Марія в. 29 500.00	Думкович Іван в. 58 50.00	Кравчинин Меланія в. 318 80.00
Коваль Анастасія в. 112 166.67	Олійник Ева в. 60 125.00	Ленар Іван в. 78 400.00
Сковронська Анеля в. 112 166.67	Гумен Іван в. 22 333.34	Цюлопа Василь в. 396 600.00
Замос Марія в. 119 200.00	Штим Прокіп в. 106 200.00	Лісві Таця в. 333 212.34

Кобса Фільор в. 296 392.40	Висоля Ілія в. 204 200.00	Бобак Андрій в. 63 129.73
Палюк Франка в. 37 288.76	Башук Параскевія в. 217 200.00	Левіцький Павло в. 91 500.00
Мілер Лжеді в. 156 300.00	Судач Микола в. 388 500.00	Деркач Стефан в. 361 182.97
Круковський Сергій в. 58 105.65	Когут Іван в. 205 700.00	Зеньчук Розалія в. 96 291.52
Салінух Теодор в. 218 58.30	Мельник Анна в. 207 700.00	Яблонський Антін в. 117 892.16
Матвійчук Петро в. 370 500.00	Нестерук Іван в. 277 424.88	Сосніцький Стефан в. 21 500.00
Коростинська Сабіна в. 288 250.00	Грубик Костка в. 97 640.67	Халащук Григорій в. 150 50.00
Стефанів Ксенія в. 277 300.00	Ліній Василь в. 361 121.05	Сас Павло в. 276 158.82
Ліній Василь в. 118 1000.00	Сенішин Петро в. 316 800.00	Кушак Стефан в. 182 500.00
Новосад Яким в. 301 150.00	Малишин Андрій в. 98 252.00	Степанах Михайло в. 29 433.00
Новосад Яким в. 301 150.00	Федор Анна в. 98 162.46	Біловус Василь в. 58 702.85
Ковалік Михайло в. 124 275.14	Возюк Катерина в. 251 200.00	Мовчук Елдокія в. 39 200.00
Гришук Іван в. 137 310.66	Вовчак Микола в. 300 500.00	Юрків Стефан в. 105 500.00
Полігас Дмитро в. 42 500.00	Каміньський Стефан в. 361 100.00	Глемба Дмитро в. 277 200.00
Білас Іван в. 78 439.40	Богданович Матвій в. 87 105.24	
Долошницький Мих. в. 170 327.70	Косенчук Катерина в. 137 750.00	
Підгайний Дмитро в. 288 500.00	Процишин Йосиф в. 63 131.29	
Білас Михайло в. * 1 100.00	Мамчур Кароліна в. 237 321.44	
Еванкович Софія в. * 1 30.00	Ковальчук Микола в. 90 120.00	
Томан Іван в. * 7 25.00	Савчук Андрій в. 104 377.08	
Малос Петро в. *11 83.35	Хребор Анна в. 273 300.00	
Гудак Анна в. *28 181.84	Гринько Катерина в. 257 333.34	
Кузда Йосиф в. 261 60.00	Марцишин Микола в. 225 790.96	
Кайковський Петро в. 370 234.58	Федичин Іван в. 421 342.09	
Красецький Гнат в. 286 400.00		

ЗІСТАВЛЕННЯ СИРИТСЬКОГО ФОНДУ У. Н. С. СОЮЗУ за чотири роки 1937—1940

3 кінцем 31. грудня 1936 р. цей фонд вносив:	
Невиплачені посмертні заповіти	\$ 88,103.24
Відсотки	118,495.13
Разом	\$206,598.37

За час від 1. січня 1937 р. до 31. грудня 1940 р. перенесено по помірних членах невиплачені посмертні заповіти \$ 34,963.33

Чистий приріст відсотків від інвестицій \$ 33,783.75
Разом	**\$275,345.45**

За час від 1. січня 1937 р. до 31. грудня 1940 р. виплачено для спадкоємців посмертні частини \$ 57,423.39

Відсотки від посмертних частин 11,771.88

Перенесено надлишки відсотків від інвестицій до адміністративного фонду 34,689.42
Разом	**\$171,460.76**

3 кінцем 31. грудня 1940 р. сирітський фонд вносив:

ЗІСТАВЛЕННЯ

Невиплачені посмертні заповіти	\$ 66,662.17
Відсотки	104,798.59
Разом	\$171,460.76

	Інвестиції в позичках на членських грамотах			Проценти від позичок		
	Число позичок	Сума позичок	Сума уділенних позичок	РАЗОМ	Заплачені членами	Відатчені організації
З 1 січня 1937 р. було інвестицій на позичках	5,574	480,534.00	49,144.00	9,938.17	3,650.65	6,287.52
В 1937 р. видано нових позичок	318	49,144.00				
Разом	5,892	529,678.00	39,591.00			
Сплачено або скасовано позичок	447	39,591.00				
З 1 січня 1937 р. осталося на позичках	5,445	490,087.00	121,925.78	58,346.81	3,330.66	55,016.15
В 1938 р. видано нових позичок	544	121,925.78				
Разом	5,989	612,012.78	38,421.50			
Сплачено або скасовано позичок	405	38,421.50				
З 1 січня 1938 р. осталося на позичках	5,584	573,591.28	51,168.24	7,434.17	2,487.33	4,946.84
В 1939 р. видано нових позичок	309	51,168.24				
Разом	5,893	624,759.52	44,330.39			
Сплачено або скасовано позичок	481	44,330.39				
З 1 січня 1939 р. осталося на позичках	5,412	580,429.13	42,941.36	8,304.13	3,744.37	4,559.76
В 1940 р. видано нових позичок	262	42,941.36				
Разом	5,674	623,370.49	53,126.83			
Сплачено або скасовано позичок	485	53,126.83				
З 1 січня 1940 р. осталося на позичках	5,189	570,243.66	265,179.38	175,469.72	84,023.28	13,213.01

Зіставлення процентів платних від позичок.

Проценти платні на позичках (Past due & accrued)	\$33,070.08
Проценти заплачені наперед	1,261.16
Залегли проценти 31. грудня 1940 року	\$31,808.92

ДРУКАРНЯ І КНИГАРНЯ.

ДРУКАРНЯ:

В 1938 р. перенесено до майна У. Н. Союзу машин	\$12,920.22
В 1938 закуплено машин	383.18
Разом	\$13,303.40
В 1938 р. обнижено вартість машин	1,330.34
З 1 січня 31. грудня 1938 р. осталося	\$11,973.06
В 1939 р. обнижено вартість машин	1,197.31
З 1 січня 31. грудня 1939 р. осталося	\$10,775.75
В 1940 р. закуплено нових машин	1,889.82
Разом	\$12,665.57
В 1940 р. обнижено вартість машин	4,128.58
З 1 січня 31. грудня 1940 р. осталося машин вартості	\$8,536.99

Загальне зіставлення:

В 1938 р. перебрано машини вартості	\$12,920.22
За три роки закуплено машин	2,273.00
Разом	\$15,193.22
За три роки обнижено вартість машин	6,656.23
З 1 січня 31. грудня 1940 р. осталося машин вартості	\$8,536.99

КНИГАРНЯ:

В 1938 р. перебрано вартість книжок	\$7,760.10
В 1938 р. продано книжок	\$748.40
В 1938 р. обнижено вартість книжок	701.17
З 1 січня 31. грудня 1938 р. осталося книжок на	\$6,310.53
В 1939 р. продано книжок	\$264.40
Обнижено вартість книжок	604.61
З 1 січня 31. грудня 1939 р. осталося на книжках	\$5,441.52
В 1940 р. обнижено вартість книжок	544.15
З 1 січня 31. грудня 1940 р. осталося книжок вартості	\$4,897.37

Загальне зіставлення:

В 1938 р. перебрано книжок вартості	\$7,760.10
За три роки продано книжок	\$1,012.80
Обнижено вартість книжок	1,849.93
З 1 січня 31. грудня 1940 р. осталося книжок вартості	\$4,897.37

ЗРІСТ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ ЗГІДНО ЗО ЗВІТАМИ ПОДИНОКИХ КОНВЕНЦІЙ.

	Приріст майна усіх фондів	Загальні конвенційні замищення
Перша конвенція У. Н. Союзу відбулася в Шамокін, Па., дня 30. травня 1894 року. Майно організації було	\$ 220.35	\$ 220.35
Друга конвенція відбулася в Оліфанті, Па., 30. травня 1895 року. Майно організації було	385.25	605.60
Третя конвенція відбулася в Мт. Кармел, Па., дня 2. червня 1896 року. Майно організації було	160.23	765.83
Четверта конвенція відбулася в Мейфілд, Па., дня 8. червня 1897 року. Майно організації було	1,875.05	2,640.88
Пята конвенція відбулася в Шенандоа, Па., в дні від 7. до 8. червня 1898. Майно організації було	3,047.69	5,688.57
Шеста конвенція відбулася в Пітсбургу, Па., в дні від 12. до 14. червня 1900. Майно організації було	4,495.83	10,184.40
Сьома конвенція відбулася в Джерзі Сіті, Н. Дж., в дні від 18. до 20. червня 1902. Майно організації було	4,067.79	14,252.19
Восьма конвенція відбулася в Шамокін, Па., в дні від 30. травня до 2. червня 1904. Майно організації було	3,741.15	17,993.34
Дев'ята конвенція відбулася в Скретон, Па., в дні від 25. до 28. червня 1906. Майно організації було	5,712.00	23,705.34
Десята конвенція відбулася в Філадельфії, Па., в дні від 7. до 10. липня 1908. Майно організації було	22,365.92	46,071.26
Одинадцята конвенція відбулася в Клівленді, Огайо, в дні від 9. до 14. вересня 1910. Майно організації було	54,317.70	100,388.96
Дванадцята конвенція відбулась у Вилкс-Бері, Па. в дні від 9 до 14 вересня 1912 р. Майно організації було	40,141.91	140,530.87
Тринадцята конвенція відбулася в Бофало, Н. Й., в дні від 7. до 12. вересня 1914 р. Майно організації було	121,198.59	261,729.46
Чотирнадцята конвенція відбулася в Гарісбургу, Па., в дні від 22. до 27. жовтня 1917 р. Майно організації було	170,283.10	432,012.56
Пятнадцята конвенція відбулася в Філадельфії, Па., в дні від 11. до 16. жовтня 1920 р. Майно організації було	170,778.97	602,791.53
Шістнадцята конвенція відбулася в Рочестер, Н. Й., в дні від 6. до 11. квітня 1925 р. Майно організації було	731,623.94	1,334,415.47
Сімнадцята конвенція відбулася в Ньюарку, Н. Дж., в дні від 13. до 18. травня 1929 р. Майно організації було	862,468.70	2,196,884.17
Вісімнадцята конвенція відбулася в Дітройт, Міш., в дні від 15. до 20. травня 1933 р. Майно організації було	1,059,321.71	3,256,205.88
Дев'ятнадцята конвенція відбулася в Вашингтоні, Д. К., в дні від 10. до 15. травня 1937 р. Майно організації було	1,233,100.08	4,489,305.96
Двадцята конвенція відбулася в Гарісбургу, Па., в дні від 12. до 17. травня 1941 р. Майно організації осталося	1,436,861.08	5,926,167.04
Разом майно старших членів і молодечого департаменту У. Н. Союзу	\$5,926,167.04	\$ 5,926,167.04

Минулі чотири роки є записані в історії нашої організації новими здобутками в членстві і майні. У тих чотирьох роках виплачено чотири дивіденди на суму \$173,522.33, обнижено вартість реальностей на \$199,393.88, виплачено нагороду секретарям, нагороду за нових членів, нагороду для відділових працівників і касирів, лікарям за нових членів і нагороду за нових членів. Разом \$179,354.44.

ші виплати виносять суму \$552,470.41. Хоч виплачено в чотирьох роках ці суми, однак майно організації разом з фондом Захисту-Сиротинця У. Н. Союзу, збільшилося на \$1,442,077.17. У цих чотирьох роках інвестовано в бондах \$4,461,786.65. Екзекутивний комітет вибирав такі інвестиції в бондах, які є законно дозволені для нашої організації, маючи на увазі забезпечення капіталу

можливі найвищі відсотки. В тому часі екзекутивний комітет продав або звернув до виплати бонди на суму \$3,304,881.46. Чистий зарібок від бондів, по відтатченні втрат, є на \$50,034.98. За минулих чотири роки збільшено інвестиції в бондах на суму \$1,143,785.24.

На 19. конвенції і трьох річних засіданнях головного уряду дискутовано над моргеджовими інвестиціями, а вислідом цього дискусії було те, щоб зменшити інвестиції в приватних моргеджах, а збільшити їх в забезпечених державою гіпотечних позичках. Маючи це на увазі, екзекутивний комітет збільшив інвестиції в забезпечених державою моргеджах на суму \$254,186.94, а знову приватні моргеджові інвестиції зменшено на \$124,772.79. Згідно з дерективою останнього річного засідання головного уряду, в 1940 р. не інвестовано нічого в моргеджах. Становище екзекутивного комітету щодо того, щоб не збільшувати інвестицій в приватних моргеджах, треба вважати оправданим, коли брати на увагу те, що багато приватних моргеджів мають у собі такі елементи, які часто загрожують сплаті інвестованого організаційного капіталу.

Фінансовий звіт показує, що за чотири роки поєднання надлишка приходу над розходами на суму \$1,442,000.00. Цю надлишку треба було інвестувати багато разів, вибираючи такі інвестиції, які уможливили загально потрібний рівень відсоткової стопи для нашої організації.

В минулих чотирьох роках, крім праці в головній канцелярії, я виїжджав також на ювілейні свята і організаційні збори. Стерджу, що усіди я знайшов належне довіря урядників і членів до своєї організації, та добру співпрацю.

Кінчу отсей звіт та щиро дякую членам екзекутиву, головним і відділовим урядникам та всім членам за щирю співпрацю і солідну кооперацію.

Роман Слободян,
головний фін. секретар-касир У. Н. Союзу.

ЗВІТ ГОЛОВ. КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ У. Н. СОЮЗУ.

Головна Контрольна Комісія вибрана на XIX. головній конвенції У. Н. Союзу в Вашингтоні, Д. К. в 15 місяці травні 1937 року, уконституувалася так: Дмитро Капітула, голова; д-р А. Т. Кібзей, заступник голови; адвокат Омар Е. Малицький, секретар; інженер Стефан Куропась і адвокат Роман Смух, члени.

Ми, як головні контролери У. Н. Союзу, сповняли точно і совісно ті всі обов'язки, які є приписані статутом для того уряду.

За час від останньої головної конвенції, контрольна комісія перевела 8 разів, себто що 6 місяців, контролю майна і діловодства У. Н. Союзу. Таксамо контрольна комісія брала участь в трьох річних засіданнях головного уряду У. Н. Союзу, а також подавала свої заваги головному екзекутивному комітету У. Н. Союзу, коли тільки заходила потреба.

Звіти з кожної конвенції контролі були проголошені в органі У. Н. Союзу "Свободі", а таксамо контрольна комісія здавала звіт на кожнім річнім засіданню головного уряду.

В місяці липні 1940 року стейтова контрола передала контролю над майном і діловодством У. Н. Союзу. До переведення тої контролі взяло її 11 тижнів. Стерджуємо, що рахунки стейтової контролі годяться з рахунками контролі У. Н. Союзу.

А тепер Головна Контрольна Комісія здасть Вам, шановні делегати XX конвенції, повний звіт зі своєї діяльності. Насамперед подаємо рекордовий, а описля фінансовий звіт.

ЗВІТ РЕКОРДОВИЙ.

Стан членів У. Н. Союзу за останні 4 роки представляється так:

З 1 січня 1937 старших 22,777, дітей 8,039, разом 30,816	
" 1938 " 24,443, " 8,260, " 32,703	
" 1939 " 26,461, " 8,897, " 35,358	
" 1940 " 28,431, " 9,736, " 38,167	

З 1 січня грудня 1936 р., себто перед останньою конвенцією, членів в У. Н. Союзі було: старших 21,919, а дітей 8,416, разом всіх 30,335.

З цього виходить, що за час останніх 4 років У. Н. Союз зріс в повнолітніх членах на 6,512, а в дітей на 1,320, разом У. Н. Союз зріс на 7,832 членів.

До цього прибутку членства причинилась активність відділових і гол. урядників, як також організаторів.

Всіх відділів У. Н. Союз має в Злучених Державах 452, а в Канаді 18, отже разом всіх відділів є 470.

Відділи є розкинені по таких стейтах:

Конектикат	20	Нью Йорк	77
Делавар	3	Огайо	29
Ілліной	31	Орегон	1
Індіана	5	Пенсильванія	167
Кензас	1	Род Айленд	8
Мериленд	6	Висконсин	2
Мессачусетс	11	Вайомінг	1
Мішген	15	Вест Вирджинія	3
Міннесота	2	Канада	18
Мізури	5		
Нью Гемпшер	1		
Нью Джерзі	64	Разом відділів	470

Число членів у поодиноких клясах забезпечення та сума їх забезпечення:

У старім роді забезпечення є членів	353	296,500
В забезпеч. до 70 літ життя членів	841	593,500
В забезпеченні на "20 Пеймент Лайф"	4,410	3,202,000
В забезпеченні на "20 Ір Ендавмент"	2,336	1,483,000
В забезпеченні на ціле життя	20,491	16,495,242
На безплатним продовженні і виплаченим забезпеченні	615	439,771
Разом усіх повнолітніх членів	29,046	22,510,013

Молодечий Департамент

У першій клясі до 18 року є дітей	6,109
У другій клясі до 70 року життя є дітей	1,737
У третій клясі "16 Ір Ендавмент" є дітей	1,890
На безплатним продовженні або знова на виплаченим забезпеченні є дітей	320
Разом всіх дітей	10,056
що були забезпечені на суму	\$3,536,142.

Стерджуємо, що всі рекорди головного рекордового секретаря, а саме, протоколи зі засідань головного уряду і головного екзекутивного комітету, членські реєстрові картки, а також так звані "попч кардс", які виказують повний членський рекорд, та всі інші рекордові книги і документи, знаходяться у добрім порядку.

ЗВІТ ФІНАНСОВИЙ.

Рік 1937 ПРИХІД: \$1,208,997.55 РОЗХІД: \$1,269,991.96	
" 1938 " 2,340,754.17 " 2,296,250.12	
" 1939 " 2,381,467.61 " 2,000,040.59	
" 1940 " 1,996,612.95 " 2,212,859.65	

Разом \$7,927,832.28 \$7,779,142.32

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з 31. грудня 1936 вносила \$ 280,949.53

Прихід за чотири роки (1937—1940) 7,927,832.28

Разом \$8,208,781.81

Розхід за чотири роки (1937—1940) 7,779,142.32

Готівка з кінцем грудня 1940 року \$ 429,639.49

БІЛАНС

Стан чинний:	Стан довжний:
Готівка \$ 429,639.49	Посмертний фонд нових родів об. \$4,743,663.19
Моргеджі 1,289,129.61	Запомоговий фонд 82,237.39
Бонди 2,132,561.40	Адміністрац. фонд 168,488.71
Реальності 1,012,451.59	Народний фонд 8,203.47
Позички чл. УНС. 570,057.66	Конвенц. фонд 49,218.66
Друкарня \$8,536.99	Резервний фонд 12,333.27
Книгарня 4,897.37	Contingent Fund for protection of Inv. & mortality 111,697.50
Ноти 2,925.00	Посмертний фонд старого роду 70,116.47
Посвідки від Ф.Н.А. для У. Н. Союзу 405.08	Фонд Згоди Братства 33,184.77
	Сирітський фонд 171,460.76
Разом \$5,450,604.19	Разом \$5,450,604.19

Маєток У. Н. С. з кінцем грудня 1940 р. \$5,450,604.19

Маєток У. Н. С. з кінцем грудня 1936 р. 4,090,286.02

Чистий приріст маєтку за 1937—1940 \$1,360,318.17

Молодечий Департамент У.Н.С.

Рік 1937 ПРИХІД: \$5,243.42 РОЗХІД: \$ 69,736.30	
" 1938 " 133,797.57 " 134,349.84	
" 1939 " 239,241.97 " 221,013.70	
" 1940 " 103,203.25 " 113,899.09	
Разом \$534,486.21	\$538,998.93

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем 31. грудня 1936 р. \$ 58,985.68

Прихід за чотири роки (1937—1940) 534,486.21

Разом \$593,471.89

Розхід за чотири роки (1937—1940) 538,998.93

Готівка з кінцем 31. грудня 1940 р. \$ 54,472.96

БІЛАНС.

Стан чинний:	Стан довжний:
Готівка \$ 54,472.96	Посмертний фонд \$383,190.85
Моргеджі 143,724.04	Адміністрац. фонд 92,372.00
Бонди 222,428.93	
Реальності 54,750.92	
Позички членам 186.00	
Разом \$475,562.85	Разом \$475,562.85

Загальний маєток Молодечого Департаменту з кінцем 31. грудня 1940 р. \$475,562.85

Маєток Молодечого Департаменту з кінцем 31. грудня 1936 р. 399,019.94

Приріст маєтку за 4 роки в Мол. Деп. \$ 76,542.91

ЗВІТ ЗАХИСТУ-СИРОТИНЦЯ У. Н. СОЮЗУ:

Рік 1937 прихід з процентів \$1,084.65	
" 1938 " 1,086.74	
" 1939 " " і зар. на бондах 2,540.21	
" 1940 " " " 504.49	
Разом \$5,216.09	

ЗІСТАВЛЕННЯ.

З 1 січня 31

НА РІЖНІ ТЕМИ

НАЙВАЖЛИВА НОВИНА.

У четвер, 19. червня, „Нью Йорк Таймс" помістив на першій сторінці, в першій стовпці новинку під чотирима наголосами: „ЛУИС БЛИЗЬКО ПІРІГРИ, ПЕРЕМІГ КОНА В ТРИНАЦЯТИХ ЗУДАРАХ І ЗАДЕРЖАВ КОРОНУ: „Бомбер" нагло звернувся в інший бік і звалив ворога на землю лютую атакою. Бійка захоплює 50,000. Бійка у Поло Гравдза це 18. зряду дослішна оборона кулачного титулу Джова".

Іде тут за кулачну бійку двох боксерів: чорного Джова Луїса й білого Кона. Ця вістка стояла на рівні з різними донесеннями з війни між Німеччиною й Англією та найважливішими політичними новинками з Америки.

Мало є країв в Європі, де таке було б можливе. Звісно, з цього ще не виходить, що газета вважає цю новинку за таку важку. Все таки газета своїм поступком признає, що в розумінні її читачів ця новинка так само цікава, як новинки з війни й краєвої політики. Це може їй подобатися, а може й не подобатися, але, як воно так є, то вона робить вигоду цікавим на такі новинки читачам й поміщує її на першій сторінці. Що люди справді цю кулацькою справою цікавляться, знає кожний, хто в час того кулачного бою пробував слухати радію.

ДОЛЯ ВТІКАЧІВ

13,000 мадярів пересаджено з Буковини на Мадяричину. Що на Буковині були мадярські села, про це мало хто в світі знав, поки появилася ця вістка. Тепер виявилось, що це були нападники мадярських селян, що ще в 1918 році втекли перед переслідуваннями австрійської військової адміністрації.

Втекли вони були з рідного краю, але через цілі покоління задержували рідну мову, релігію й інші традиції. Аж тепер з заняттям Буковини більшовиками, вони почули, що дали там жити не можуть.

ОДІННЯ З ДЕРЕВА

Одно велике кравецьке підприємство оголошує літні одіння для мужчин, зроблені з дерева.

Каже це оголошення, що при допомозі довгих дослідів ученим удалося зробити з серця пня смереки матерію, що добре надається на виріб літнього одіння. Мовляв, таке одіння носить добре, лежить гарно, виглядає як вовняне, а коштує мало.

Коли роблять одіння з паперу, підвизки з скла, ручки до пер з квасного молока, нема причини припускати, що оголошення говорить неправду.

ВІЧНО РОСТЕ

Пише д-р Ервінг з університету в Кейп Тавні, що для лікування недуги кривизни, що її теж називають англійською недугою, треба давати недужому поживи, що має вітаміну Д.

Від згаданої недуги в людини кости так слабкі, що вони кривляться від самого тягару людини. Вітаміну Д видно робить кости твердими.

Проф. Ервінг доказує свою думку дослідом над щурами, котрих кісточки ростуть без перестанку через ціле життя звіряти. Замітно, як цей учений прийшов до такого вислідку: здається, дуже просто: не давав щурам поживи з вітаміном Д, а потім давав, роблячи за кожним разом докладні розсліди зубів. Це здається проста справа таке зробити, але чи така проста справа на цю думку покласти?

ЩЕ УГНЕТЕНИЙ ПОЛ?

З Шікаго доносять, що для жінок відкрилося нове поле діляння: багато крамниць поживи почали приймати жінок на помічницю („клерків").

Кажуть, що ідеальною крамничною помічницею є жінка коло 30 літ.

Не знати, чому жінки не мали би продавати в крамницях поживи, коли вони продають у різних інших крамницях?

ЧИ ЧИМ СЛІДОМ?

Цікаво, звідки взялася ця думка?

Чи це крамарі самі таке завели, щоб ошаджувати на робітничій заплаті? Чи може жінки попали на таку думку? Чи когось наслідують?

Адже у ньюйоркській дільниці Гарлему муриські організації заставили кожного крамаря наняти хоч одного мурина на помічника. Де нема мурина в крамниці, там мурина не купують.

КЛОПІТ З ЖІНКАМИ В МОВІ

Одна американська газета подала цю новинку про нанимання жінок на крамничні помічницю під наголовком:

GROCERS OPEN DOOR TO WOMEN CLERKS.

Читаючи такий наголовок, українці певно почує певну суперечність між жіночим іменником „вімен" та ніби то чоловічим іменником „клерк". Справа в тому, що українська мова любить зазначувати в кожній іменнику пол. В українській мові кожний іменник є або чоловічого або жіночого роду, хіба, що він виразно не є чоловічого роду. Українська мова пола не зазначає й через те вона має багато іменників, що можуть бути то мужеського то жіночого роду. Таким іменником є „клерк". Читаючи це слово без інших, українці виразу уявляє собі чоловіка. Колиж до нього додати слово „вімен", себто „жінки", він мимоволі почуває, немовби бачив жінку в штанах, чи пак чоловіків у спідницях.

КЛОПОТИ З ВІДКРИТТЯ

Один правничий журнал займався справою цікавої правової відповідальності, що мовляв, робить багато клопоту рестораторам, фабриканти фарби до волосся, тощо.

Відноситься ця відповідальність до так званої алергії. Цим словом учені охрестили схильність деяких людей до різних хворобливих об'явів від різних спеціальних цим людям шкідливих річей. Деякі люди наприклад від фарби на волосся, котре дає іншим людям ясне волосся, дістають волосся помаранчове. Дехто дістає на голові пліш від фарби на нутрішньої стяжки в капелюсі, хоча тисячі інших людей такого пліша не дістає. Дехто дістає на лиці прищі від суніць. Дехто дістає рани на лиці від оправ окулярів.

Від коли лікарі відкрили цей факт, що деякі люди мають такі особисті признаки, що вони хоріють від таких річей, їм особисто шкідливих, від тоді такі люди стали клопотати рестораторів, фабриканти фарби, пудру до лица, тощо.

Здавалося би, що підприємці не повинні відповідати за наслідки їх продуктів на людей, яким ті продукти шкодять виімково, себто коли вони іншим не шкодять. Тимчасом стаття правничого журналу приходить до висновку, що правники назагал схилилися за те, щоб люди з алергією мали якусь правну захорону.

ПРОТОКОЛ

з нарад головного виконавчого комітету У. Н. Союзу, які відбулися 14-го червня 1941 року в головній канцелярії У. Н. Союзу під ч. 81-83 Гренд Стріт, Джерзі Сіті, Н. Дж.

У нарадах взяли участь: головний президент М. Мураш, заступник головного президента Г. Герман, заступник головного президента Марія Малевич, головний секретар Д. Галичін і головний касир Р. Слободян.

Головний президент відкрив нараду в годині 10.45 раню. Він подав до відома ці справи, що були покладені від останніх зборів повного виконавчого комітету У. Н. Союзу, а також пропозиції такі справи, що їх треба покласти тепер на цих зборах. Ці всі справи є отсі:

Купно бондів. Закуплено такі бонди: U. S. Treasury 2½% 1955-1952 за \$96,000, і U. S. Treasury 2½% 1958-1956 за \$320,000.

Продаж бондів. Продано отсі бонди: U. S. Treasury 2½% 1956 за \$160,153.12, які були куплені за \$152,000 і U. S. Treasury 3½% 1945 за \$407,528.28, які були куплені за \$409,500.

Також депоновано до виплати F. H. A. Mutual Mortgage Insurance 2½% 1967 за \$4,400, які були куплені за ту саму ціну.

Перебрання на власність організації. Перебрано на власність організації за несплату відсотків від моргеджів і місських податків такі реальнощі: реальність під ч. 113 Лейк Стріт, Джерзі Сіті, Н. Дж., на якій є тепер моргедж на суму \$4,200 і реальність під ч. 124 Сейнт Пол евеню, Джерзі Сіті, Н. Дж., на якій Союз має тепер моргедж на суму \$2,662.50.

Спадкоємці. Головний касир Р. Слободян твердить, що, коли член Союзу помирає, він вже не раз завважив, що записи помертвого багатьох членів не є як слід упорядковані. Бувають випадки, що член оженився, але не змінив запису помертвого з родичів на жінку чи діти. Тоді, на випадок смерті такого члена, жінка чи діти не мають права до помертвого. Або знов бувають такі випадки, що член записує тестаментом навіть і \$1000 на похорон, тоді коли згідно з статутом, на похорон не можна виплатити більше як \$300.

Супроти того, головний виконавчий комітет звертається до членів, щоб вони допилювали справи запису свого помертвого та старались мати ці записи завжди упорядкованими, згідно з власним бажанням, та згідно з постановами статуту. Зокрема, відділові урядники повинні пригадувати членам на зборах про те, що запис помертвого кожного члена повинен бути як слід упорядкований.

Defense Bonds. Один з відділів У. Н. Союзу заступив головну канцелярію, чи відділ може інвестувати в бондах оборони частину з тої готівки відділу, яка є призначена на виплату запомог хорим членам. Головна канцелярія відповіла, що так.

Згадуємо тут про цю справу тому, бо при цій нагоді хочемо віднести до всіх відділів і до всього членства У. Н. Союзу зазначимо, що у теперішніх важких і критичних часах, які переживає Америка, кожний член У. Н. Союзу повинен споняти супроти Америки чесно й сумлінно такий обов'язок, який на нього є чи буде наложений вимогами краю.

Нашим обов'язком є оборонити наш край перед кожним внутрішнім і зовнішнім ворогом, а зокрема оборонити ті демократичні засади, на яких спочиває увесь устрій цього краю, увесь наш спосіб життя. Цю оборону ми повинні виказувати не на словах, але ділами, такими ділами, як: ревною службою в армії, закупном бондів оборони, та чесною, пильною і видатною працею по фабриках, головню таких, які своїми виробами збільшують під теперішню пору „арсенал демократії".

Ця наша оборона повинна проявлятися також і в тім, що членство У. Н. Союзу не тільки що не повинно піддержувати в ніякій спосіб, а навпаки повинно держатися осторонь від кожної такої організації, яка своєю акцією чи програмою дає причину припускати, що дотична організація не стоїть вповні та всеціло на услугах тих демократичних ідей, які Америка завжди так завзято боронилась, боронить їх тепер, і буде боронити всіма можливими засобами, хоч би навіть і з озброєю у руці.

На тім вичерпано програму наради, і головний президент закрав збори в годині 4:30 поплудні.

Д. Галичін,
головний секретар.

ПІЗНАЙМО ЛЮДЕЙ!
ІВАН ЧЕРНЯВА
у своїй повісті під наг.:
ЛЮДИ З ЧОРНИМ ПІДНЕБІННЯМ
замальовує дотепно й живо два роди людей нашого середовища: людей, що все своє життя посвятили незвичайній кар'єрі; і людей, що суть і красу життя вичули в молодечому змаганні, безупинній натузі й вічному руці.
Ціна 40 центів.
Замовляйте:
"Svoboda"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY, N. J.



ГРАТУЛЮЄ БАТЬКОВІ. Лосон СТОВН, ньюйоркський адвокат, gratулює своїм батькові, Гарланом Ф. Стовнові, номінації на становище начальника Найвищого Суду Злучених Держав.

ШІКАГОВСЬКА ХРОНІКА

подає Степан Куропась.

30-літній ювілей 220-го відділу У. Н. Союзу відбувся у нас в неділю, дня 15. червня. З нагоди відділу, що носить назву братства св. Апостолів Петра і Павла, закупили і поклали два нові прапори. Ювілейне торжество зачалось молебнем в церкві на Св. Сайді й посвяченням прапорів, якого довершив місцевий парох о. Журавецький Ч. С. В. В. З цієї нагоди виголосив парох в церкві коротке слово про значіння американського і українського прапорів для американських українців.

В парохіальній салі відбувся відтак бенкет, яким проводив адв. Роман Смух, головний контролер У. Н. Союзу. Промовляли о. Журавецький, голова відділу, п. Петро Саган, адв. Тома Фльора, інж. Іван Побудський, Петро Пуйціль. Секретар відділу, п. Петро Жовнірчак, переповів коротко історію відділу та його діяльність.

В імені У. Н. Союзу промовляв дописувач, який вкортці представив присутнім зріст У. Н. Союзу за час його 48-літнього існування та згадав всі ті кризи і реформи, які Союз переживав, та за ті добрі діла, які творив. Також вкортці пояснив вартість братських прапорів і вартість прапорів для нації чи організації взагалі. Ще підніс, що братство вірно сповнювало свої обов'язки що до У. Н. Союзу і українського народу, бо з нагоди різних національних потреб давало найвищі фінансові жертви з всіх відділів У. Н. Союзу в Шікаго і околиці.

По бенкеті відбулася тоариська забава, або нерозлучний бал, на якому гості до пізни бавилися. Ціле ювілейне торжество було добре зорганізоване і перейшло в дуже гарному настрою і в дружній союзній атмосфері.

Сокільський Здвиг, або інше по чесько — український „Здет", відбудеться у нас в неділю, дня 29. червня. Перед в переведенні здвигу ведуть чехи, у яких сокільська ідея все була найсильнішою. У чехів є принята поговорка: „що чехи сокільські будуть вправляти

— то сокіль", яка дуже покріпляє нас в неділю, дня 15. червня. З нагоди відділу, що носить назву братства св. Апостолів Петра і Павла, закупили і поклали два нові прапори. Ювілейне торжество зачалось молебнем в церкві на Св. Сайді й посвяченням прапорів, якого довершив місцевий парох о. Журавецький Ч. С. В. В. З цієї нагоди виголосив парох в церкві коротке слово про значіння американського і українського прапорів для американських українців.

В імені У. Н. Союзу промовляв дописувач, який вкортці представив присутнім зріст У. Н. Союзу за час його 48-літнього існування та згадав всі ті кризи і реформи, які Союз переживав, та за ті добрі діла, які творив. Також вкортці пояснив вартість братських прапорів і вартість прапорів для нації чи організації взагалі. Ще підніс, що братство вірно сповнювало свої обов'язки що до У. Н. Союзу і українського народу, бо з нагоди різних національних потреб давало найвищі фінансові жертви з всіх відділів У. Н. Союзу в Шікаго і околиці.

По бенкеті відбулася тоариська забава, або нерозлучний бал, на якому гості до пізни бавилися. Ціле ювілейне торжество було добре зорганізоване і перейшло в дуже гарному настрою і в дружній союзній атмосфері.

Сокільський Здвиг, або інше по чесько — український „Здет", відбудеться у нас в неділю, дня 29. червня. Перед в переведенні здвигу ведуть чехи, у яких сокільська ідея все була найсильнішою. У чехів є принята поговорка: „що чехи сокільські будуть вправляти

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

М. Г. — Програму концерту треба було залишити, бо й без того допис випав доволі довгий. І так є, що коли є мішанина українського з англійським текстом, то це ускладнює набірання, а тим самим є більша витрата часу і більший видаток, з чим приходиться нам числитись.

ЯК БУДУТЬ ВОЮВАТИ 3 СОВЕТАМИ?

АНКАРА. — У зв'язку з поголосками про війну Німеччини з Советами, військові знавці вже навіть заповідають, як та війна буде виглядати. Отже кажуть, що німці відразу ввійдуть в глибоку Україну. Також будуть намагатись підняти рівночасно повстання в балтійських державах. З України посунуться скорим ходом до Дону, щоб відтяти Совети від Кавказу і нафти, а далі потянуть аж до Перського зализу через Іран. При тому готові ще зайняти Крим з боку моря. Для цієї цілі має бути на Дунаю повно суден. Положення Британії було в такому разі доволі тяжке, якщо хотіла допомагати Советам. А це через союз Туреччини з Німеччиною. Тепер Туреччина не перепустить британських кораблів на Чорне море. Та Британія помагає багато тим, що зачала нищити Німеччину на великі розміри своєю Повітряною Силою. А це знову відтягує багато німецької повітряної сили від налетів на СС-СР, що було б для Советів великою поміччю на випадок війни з Німеччиною.

на площі. Про перебіг здвигу, та хто на ньому буде, напише другим разом.

Шікаговські литовці моляться і носять національну жалобу з приводу поневолення Литви Советами і Сталіним. Литовці моляться і носять національну жалобу з приводу поневолення Литви Советами і Сталіним. Литовці моляться і носять національну жалобу з приводу поневолення Литви Советами і Сталіним. Литовці моляться і носять національну жалобу з приводу поневолення Литви Советами і Сталіним.

Офіційальна Програма
ЕВХАРИСТИЧНОГО КОНГРЕСУ
у Шікаго, 25.-29. червня 1941

Церков Св. О. Николая
оо. ВАСИЛІАНЕ

СЕРЕДА, 25. ЧЕРВНЯ 1941.

7:00 веч. ТОРЖЕСТВЕННЕ ОТВЕРЕННЯ
ЕВХАРИСТИЧНОГО КОНГРЕСУ.

Процесійний похід всіх Товариств і Браств з церковної площі до церкви.
Привітне слово до Іх Екскеленції Кир Константина і всіх Преосвящених Гостей, виголосить о. А. Сенишин ЧСВВ., ігумен Монастиря Св. О. Николая.

7:30 веч. Набоженство до Ісуса Христа.
Проповідь виголосить Іх Екскеленція Кир Константин і о. В. Е. Крючкін.

9:00 веч. Святочна Академія в честь Високопреосвящених Владик на церковній галі.
Привітне слово виголосить д-р Коцій. Реферат о. Д. Шмаль Т. І.

ЧЕТВЕР, 26. ЧЕРВНЯ 1941.

10:00 Торжественна Служба Божа в Халдейським Обряді, котру відслужить о. Ф. Томей.
Проповідь виголосить о. Ф. Томей і о. М. Марків ЧСВВ.

7:30 веч. Набоженство до Пресв. Серія Христового.
Проповідь виголосить Іх Екскеленція Кир Іван Бучко і о. В. Е. Крючкін.

9:00 веч. Торжественна Процесія з Найсвятішими Тайнами до полевого престолу, який буде приготований в шкільнім парку на площі Св. Николая.

Вечірнє Набоженство. Проповідь виголосить о. А. Сенишин ЧСВВ.

10:00 веч. Процесійний похід з площі до церкви. Адорція Найсвятіших Тайн, при участі всіх Шікаговських Хорів.

12:00 пізній. Торжественна Служба Божа у Візантійським Обряді.
Проповідь виголосить о. М. Марків ЧСВВ.

По Службі Божій відбуватиметься адорція Найсвятіших Тайн аж до п'ятниці рано.

П'ЯТНИЦЯ, 27. ЧЕРВНЯ 1941.

10:00 рано. Архієрейську Службу Богу відслужить Іх Екскеленція Кир Василь Ладика ЧСВВ.

Проповідь виголосить: о. М. Марків ЧСВВ. і о. В. Кінбергер.

4:00 поплд. Зібрання Духовенства і Владик на шкільній галі. Конференцію виголосить Іх Екскеленція Кир Іван Бучко.

7:30 веч. Набоженство до Пресв. Серія Христового.
Проповідь виголосить Іх Екскеленція Кир Василь Ладика і о. В. Кінбергер.

СУБОТА, 28. ЧЕРВНЯ 1941.

10:00 рано. Архієрейську Сл. Богу у Візантійським Обряді відслужить Іх Екскеленція Кир Василь Такач.

Проповідь виголосить: о. Д. Шмаль Т. І. і о. М. Марків ЧСВВ.

7:30 веч. Набоженство. Проповідь виголосить Іх Екскеленція Кир Василь Такач і Монах Ф. А. Пурсель.

9:00 веч. Академія на церковній галі.
Реферат виголосить о. В. Ванчин.

НЕДІЛЯ, 29. ЧЕРВНЯ 1941.

9:30 рано. Збірка всіх товариств і організацій на площі і вулицях Райс, Левінг і Айова коло церкви Св. Николая.

10:15 рано. Процесійний похід при участі Іх Екскеленції Апостольського Делегата з Вашингтону і всіх наших Високопреосвящених Владик.

10:30 рано. Привітне слово до Апостольського Делегата виголосить о. Сенишин ЧСВВ.

11:00 рано. Торжественна Архієрейська Служба Божа при участі Іх Екскеленції А. Дж. Чікониї, Апост. Делегата, і Високопреосвящених Кир Константин.

7:00 веч. Присутні і бенкет в честь Високодостойних Гостей.

Д-р Г. Т. Скегар, (Сан Франціско, Каліф).

Прецікаві Українці в Сан Франціско

Зима триває там 9 місяців, а процих 3 місяці в році лишаться на весну, літо і осінь. Літом дні бувають без ночей. Ціле літо це один великий день. Хоть сонце й заходить, але на дворі не темніє, бо воно ще не встигло зайти, як вже знову сходить на другім місці яких два-три метри в віддалі, де зайшло. Літо починається в половині червня і не закінчується в половині вересня, це вже з весною і осінню. Від другої половини вересня починається зима і по малу ніч забирає місце дня. В грудні, січні і лютім ніч майже не устает; день блисне на кілька хвилин і знов смеркається.

Звірята, які там живуть: пси, вовки, олені, медведі бурі та білі. Багато родів лисиць (білі, червоні і голубі), вибірки (ріжних барв), зайці, рисі, бобрі, росомахи, та багато інших північних звірат.

Водяні звірята є тут також: ласки, моржі (з двома великими кілками), видри, нерпи, дельфіни (вони живляться рибою).

Із птахів живуть трітільки білі коропатки і сороки, а на літо прилітають білі лебеді, гуси, качки і чайки.

Риби дуже багато й то різнородної. Найкраще ловиться риба червона (сальмон). Рибу сушать на сонці, або заморожують і так тримають її на поживу на зиму. Те саме робиться з дикими качками і гусьми, яких є тут міліони. З лебедів ми здирали шкіру, а м'ясо давали псам.

В господарстві найбільшуролою грають пси. Хто має дарунка також. Коли ескімос більше псів, той більший бо-гач. Чучотські автохтони зай-

Однак, коли подорожний заїде на нічліг, або хотіли би жити цілий тиждень, то за це заплаати не возьме.

В подорож прийнято одностаттєвство, але близькі товариші можуть помінитися жінками на якийсь час, наприклад у великі свята чи якийсь інше торжество. Коли хлопець хоче женитися з дівчиною, то питає за дозволом її батька (не маму) і що батько скаже, так воно зистає. Дівчини самої не мало торкає, бо що родичі рішати, те свате. І коли є згода з обох сторін (молодогій і молодого батьків) тоді відбувається заручини і від цього часу молодий мусить робити три роки задурно у свого тестя, наче в наймах. Колиб шось не подобалося з одної або другої сторони в протязі цього часу, то мають право відкликати заручини й розійтисся. В часі перебування жінки в тестя на „службі“ обоє молоді мають право разом жити як чоловік з жінкою, коли їм так бажається.

Свята загальною є багато, урочистих, церковних, національних і т. д. Однак найбільше свято відбувається, коли кінчиться зима і починається весна. На це є назначений спеціальний день, в який пращаються до зимию і зараз стрічаються весну. В цей день, збираються громадою жінки, чоловіки, старі й молоді, всі у святоточних строях. На знак ширости й радости приносять в жертву найдорощу річ, яка є в краю. Такою цінністю звичайно буває пес. Взагалі пси тут є найбільшим багатством. Отже в цей день убивають найдорощого пса, який тільки може бути в краю, розпинають й вишають на високу жертку і коло него бавляться. Відтак їдять, пють, танцюють і вистрілюють з рушниць і пістолей.

Загальні забави відбуваються в той спосіб, що схо-

дяться до якогось дому, де музика грає на інструменті в роді барабана і вони парами



КІНЕЦЬ РОЗРИВУ МІЖ ДЕРЖАВОЮ І ЦЕРКВОЮ В МЕКСИКУ. На закінченні довгого конфлікту архієпископ Мексика хрестить дочку сенатора Леконі, при чому генерал Камаче, брат президента, є кумом.

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ВІЙСЬКОВИХ КАНДИДАТІВ

З огляду на те, що при військовій перебудові відкрито певне число американських громадян, що внаслідок довгого перебування поза границями краю не володіють англійською мовою й через те не наляються до армії, ріжні урядові й громадські встанови взяли спільними силами приготувати таких людей до військової служби навчанням англійської мови. Подібні нестатки в уживанні англійської мови проявляють теж ріжні чужинці у Злучених Державах.

У Нью Йорку основано для них спеціальні курси заходатами.

Звичай є, що після кожного танцю двоє, які разом танцюють, взаїмно цілуються. Цього звичаю всі строго придержуються.

Торгівлю ведуть з американцями й росіянами: пароплави доходять туди лише літом, бо в зимі все замерзає. Привозять їм туди тютюн, чай, муку, посудини і стрільні оруддя. За це від них беруть шкіри, з яких виробляють дорогі футра, та продають їх за високої ціни „на цивілізації“.

В подорож ближчу чи дальшу, ніколи не вибираються поодинокі, а все в товаристві з кимось другим, бо бурі зриваються так нагло, що нема часу де сховатися. Подорожники завжди беруть з собою свої „домі“, і коли буря захопить, тоді їх шатра розкладають і там сидять так довго, поки буря не перевіє; буває, що ждуть так і по тижневи. Сніг звичайно засинає грубим навалом всіх з „домами“ й псами, а коли буря перейде, тоді вони вилазять зпід снігу, пообрізають сніг зо себе, складають все і пускаються в дальшу подорож.

(Дальше буде).

Програми Дозрілого Вишколу при „Доблю-Пі-Ей“ й полковника Артура МекДермота, ньюйорського місцевого директора військової служби.

Як подає полк. МекДермот, у 280 місцевих радах записано вже 13,000 таких чужинців, охочих до науки англійської мови. Записалося теж певне число американських громадян, що хотіли би поправити своє знання англійської мови словом і письмом, щобі надалі ввійти до військової служби.

Ці люди, зглядно їх родичі, приятелі й крєвні будуть повідомлені про ці курси при „Доблю-Пі-Ей“ і їм порадиться скористати з тих курсів. Місцеві ради, встановлені для військової служби, діставши в майбутньому такого кандидата до військової служби, що не знає зовсім або лише частинно англійську мову, будуть справляти його на курси, влаштовані „Доблю-Пі-Ей“.

По відповіднім підготованні

вже в найближчій будучности, бо вже з днем 1. липня, почнуться в Нью Йорку курси для молодих людей, що надалі ввійти до військової служби. Армія вимагає освіти принаймні чотирьох ступнів, при чому кандидат має вміти читати, писати, розуміти й говорити по англійськи. Влаштування цих спеціальних курсів заняла на почин „Доблю-Пі-Ей“ Шкільна Рада, котра дала почин Програмі Дозрілих Курсів „Доблю-Пі-Ей“ перебере ці курси й зробить їх частиною своїх правильних курсів громадянства.

Шкільна Рада вирабляє тепер загальний екзамєн грамотности, що має рівнятися покінченням чотирьох ступнів. Цей екзамєн буде переданий місцевим радам для вжитку, чи хто надається освітою до армії. Як реєстрат не перейде такого екзамєнту, то йому порадиться перейти такий курс грамотности при „Доблю-Пі-Ей“.

Всі заінтересовані в такому курсі, без огляду на те, чи вони родилися в Америці чи поза Америкою, мають зголосити

тисся негайно до ABULT EDUCATION INFORMATION BUREAU, під адресу 239 1st 11. вулиця в Нью Йорку. Там теж можна дістати всі інформації. Також телефоном: GRamercy 6-1966. Ця порада відкрита кожного дня від 9. рано до 5. сполудня за виїмком неділі і свят.

ПОЧУВАЄТЕ ЗЛЕ — НЕ МАЄТЕ ЗАПАЛУ ДО ЖИТТЯ?

БОЛИТЬ вас голова — маєте газ в шлунку? Скільки разів маєте запір кишок і терпите болю через газ, який віддих, нудоту від нестерпности, вживайте FEEN-A-MINT. Це розпильнюєча жвачка, котра має добрий смак, порадить вам на запір легко, а певно. Заживайте перед спанням — а рано почувате полегшу й ви знову будете почуватися добре. Міліони людей молодих і старих, покладається на цей недорогий FEEN-A-MINT. Він допоможе й вашій родині. Купіть FEEN-A-MINT миті!



БІЗНЕСОВІ НАГОДИ

ВЛОВА хоче продати півтора льоти з прекрасним положенням під ч. 1404 Roselle St., Linden, N. J. Нема ніяких довгів, всі податки заплачені. Улиці вже положені, каналі і рури на електрику, воду і т. і. проведені. Все готове, лише треба побудувати дім. Голоситись до: Mrs. KATIE KAMONT, 18 Golden Street, Jersey City, N. J. 142-3

ІМІГРАЦІЙНІ ПИТАННЯ, віза, негальний приїзд. Відповіді на питання і поради. Поради безплатно. LEONARD TROSKIN — порадник 67 W. 44 St., New York City. Tel. Murray Hill 6-0918

Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров. Аналіз крові для подорожного свідоцтва. Гемороїди й жєляки лікується без операції. 223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14. Gramercy 7-7697. Офісові години: 10-8; неділя 11-2. Жінка-доктор до обслуговування. X & флюороскоп. — Екзамінації \$2.00.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР 321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenue, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2410. Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділя рано від 10 до 12.

КОСИ

Маємо австрійські серпи і коси з найліпшої сєребрїстої сталі, коса довга 32 цалі, важить поверх фунта, за одним поклєпаннєм косить пару днів. Широка коса в ціні \$2.50 з пересилкою. Перстєнь до коси подвійний 50 ц. Бабка 75 ц. Молоток 60 ц. Брусок 25 ц. Серп з зубами \$1.00. Замовлення wraz з грошии посліайте на адресу: UKRAINIAN BAZAAR, 170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

ВЗОРИ

КАНВА, НИТКИ ДО ВИШИВАННЯ Д. М. С. І СТЕМПІЛЬОВА-НІ РІЧІ. UKRAINIAN BAZAAR, 170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛЬФІЇ І ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA. Tel. Market 1320. ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цією прекрасною металевою труною, двома автоматами, караваном, балсамуванням, вишуканим Похоронним Домом і т. д. \$295.00



Все, чого треба, з виїмком однієї й належитості за церковну відправу й цвинтар. S. KANAI KAIN 433 State St., Perth Amboy, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Обслуговування шира і чесна Main Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347 Branch office (Filad): 969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J. Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребам по ціні так низькій як \$150 Обслуговування найкраще. JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОКХ, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: Orchard 4-2568 BRANCH OFFICE & CHAPEL 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y. Tel.: Melrose 5-6577

СТАВЛЯЙТЕ В РЯДІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.

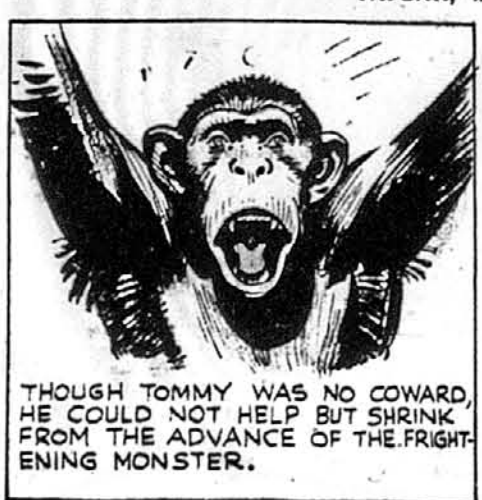
В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“



НА РОЗСТРІЛІ? Чоловік, що зняв цю світлинку й вивіз з Польщі, каже, що вона представляє як німецька військова сторожа веде польські жінки через ліс на розстріл.



Як Юту почав нападати на Тома, хлопець дістав великого страху. З цього страху він повернувся і почав утікати.



Бо хоч Том не був боягузом, але він не міг опанувати свого прилюдного страху перед тою огидною мальною.



Хлопець знав, що далеко він не втече. Але він оборонявся інстинктивно, бажаючи відложити кінець якнайдалі.



„У! білий хлопець боїться!“ — заговорила одна з мала, що придивлялась цій боротьбі „Тарманган мусить згинуть!“

ТАРЗАН, ч. 336. Жах нетрів.